

IELTS 試遜馬菲 港列亞洲第三

聆聽閱讀較強整體6.5分 會話寫作稍弱似兩岸



調查指香港 IELTS 考生成績在亞洲排名第三。
吳希雯攝

部分亞洲地區 IELTS 整體表現

地區	聆聽	閱讀	寫作	會話	整體
馬來西亞	7.1	7.0	6.1	6.6	6.8
菲律賓	7.2	6.8	6.3	6.8	6.8
香港地區	6.9	6.7	5.9	6.2	6.5
印尼	6.6	6.6	5.8	6.2	6.4
斯里蘭卡	6.6	6.2	6.0	6.6	6.4
伊朗	6.2	6.0	5.9	6.4	6.2
巴基斯坦	6.2	5.9	5.9	6.3	6.1
台灣地區	6.2	6.2	5.6	6.0	6.1
孟加拉	6.1	5.9	5.7	6.1	6.0
尼泊爾	6.2	5.7	5.7	6.0	6.0
泰國	6.2	6.0	5.5	5.9	6.0
越南	6.0	6.2	5.6	5.8	6.0
印度	6.1	5.7	5.6	5.8	5.9
韓國	6.2	6.2	5.4	5.7	5.9
日本	5.9	6.1	5.3	5.6	5.8
中國內地	5.9	6.1	5.3	5.4	5.7

資料來源：IDP 教育 製表：吳希雯

香港文匯報訊（記者 吳希雯）香港社會一向重視英語能力，英文好，求職升學都有優勢。IELTS 國際英語水平測試（雅思）主辦機構及官方考試中心 IDP 教育昨日發佈「2015 年亞洲區 IELTS 考生水平測試成績」調查，測試以 9 分為最高水平，當中香港考生整體成績為 6.5 分，在 10 個亞洲國家或地區中排名第三，稍低於成績同為 6.8 分的馬來西亞及菲律賓，但高於台灣、韓國及中國內地考生。報告顯示，香港考生的聆聽和閱讀兩方面較強，會話及寫作則較遜色。

調查機構採用了 2015 年 1 月 1 日至 12 月 31 日的 IELTS 成績作統計，資料涵蓋十多個亞洲國家或地區包括中國內地、香港、台灣、印尼、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、泰國及越南等地的考生成績。馬來西亞及菲律賓考生的平均 IELTS 成績為 6.8 分，並列亞洲地區的首位。香港考生整體測試成績為 6.5 分，於亞洲排名第三，成績高於印尼（6.4 分）、台灣（6.1 分）、韓國（5.9 分）、日本（5.8 分）及中國內地（5.7 分）（詳見另表）。

低，與生活中欠缺應用英語的機會有關。他補充指，本港考生應考 IELTS 有部份常犯錯誤，包括寫作時偏離題目要求，會話卷發音咬字不準確和流暢性不足，影響分數。

專家倡多讀英文報紙

合眾人顧問總經理蘇偉忠指，香港為國際金融中心，很多重要工種對英語有要求，僱主普遍重視僱員的語言能力。但港人的英語能力比較參差，即使同為大學生，有部份英語會話及整體英語能力均很高，部分則不達標準，難以一概而論。他補充，港人日常生活中英語的應用機會則較少，建議考生多讀英文報紙及看英文新聞，以提升英語能力。

另外，IDP 教育將於香港及台灣推出全球首項「IDP IELTS 海外升學獎金計劃」，鼓勵香港學生放眼世界。此升學獎金計劃由 IDP 香港及台灣辦事處共同規劃及主辦，旨在幫助將於 2017/18 年往海外升讀學位課程的學生，但不包括短期交流課程的學生。

參加者須於本年 9 月 19 日至明年 4 月 30 日期間，報考由 IDP 香港主辦之 IELTS 考試，並考獲整體分數不低於 6.5 分，各單項成績不低於 6 分，然後按照指定主題，自行拍攝一段 5 分鐘英語短片。報名期由 9 月 19 日起至明年 4 月 30 日下午 5 點結束。得獎者將得到不同金額的資助，首名獎學金額為 3 萬元；第二名為 2.5 萬元；第三名為 2 萬元，另有 5 個特別獎名額，獎金為 2,500 元。

中大醫學院 逾 200 新生白袍宣誓

香港文匯報訊（記者 黎志）醫生的白袍象徵着醫者專業，承載着社會對醫者的期望和病人對醫者的信任。中文大學醫學院在新學年開始之際，舉行第三屆「醫學院新生白袍典禮」，逾 200 位醫科新生在親友、師長及醫學院教職員的見證下，穿上白袍及宣讀誓詞，承諾恪守行醫的最高專業操守。

中大日前舉行的「醫學院新生白袍典禮」，由中大校長及莫慶堯醫學講座教授沈祖堯和香港醫學專科學院主席李國棟聯同 30 多位醫學院教授主禮，並為醫科新生逐一穿上白袍。中大醫學院指，希望藉着莊嚴的儀式提醒學生，接過白袍後身份便會轉變，從此他們就要負起照顧病人的重任，致力促進市民大眾健康和減輕病人痛苦。

沈祖堯於典禮上勉勵剛加入醫學院的學生：「穿上白袍代表你們進入一個非常特別的專業，因為這是一份每天應付生與死的職業。我希望你們在未來的日子學習反思生命的意義，還有價值觀、家庭和成敗得失。希望你們對白袍和醫者的專業都同樣尊崇。」

勉勵學生要「有破釜沉舟的堅持」

全球醫學及公共衛生正面對前所未有的新挑戰，如流行病和天災等，醫生要面對更多不可預計的因素，李國棟就此給予一眾醫科新生建議：「醫者的角色正不斷轉變，我們更好地裝備自己，以應付各種突如其來的天災、意外等。為此我建議你們在未來的六年大學生活，除了努力學習書本上的知識，亦多一點接觸社群，了解社會世界的大小事，以更好地貢獻社會。」

中大副校長及卓敏兒科講座教授霍泰輝亦帶領所有醫學院新生一同宣誓，承諾竭盡所能醫治病者，並要有良好的醫德，為社會作出貢獻。在學生宣讀誓詞後，中大醫學院院長及卓敏內科及藥物治療學講座教授陳家亮亦致辭勉勵學生，要他們反思從醫之路，且要「有破釜沉舟的堅持」。



中大日前舉行「醫學院新生白袍典禮」，圖為嘉賓為在場逾 200 名醫科新生穿上白袍，期望藉着儀式提醒他們身負照顧病人的重任。
中大供圖

數字俗語 五大三粗



普通話教與學 俗語（一）

俗語就是通俗並且廣泛流行定性的語句，簡練而形象化，反映人民的生活經驗和願望。粵語裡面有很多，比方說「擦鞋」、「食死貓」、「摸門釘」；我們普通話裡面也有相應的解釋，如「拍馬屁」、「吃啞巴虧」、「吃閉門羹」。如果我們想說一口地道的普通話，就少不了要用這些形象化的俗語。

這些俗語沒有固定的形式，也沒有固定的字數，那我們該如何去記住這些俗語呢？最直接的方法，就是把這些常用的俗語歸類，比如與動物有關的「趕鴨子上架」、「狗皮膏藥」等，又如與人有關的「飽漢子不知餓漢飢」、「成也蕭何敗也蕭何」等；那我們今天就來說說與數字有關的俗語。

與數字「一」有關的：「一搭兩用兒」，意思是一樣東西當兩樣用。比如：出門帶把傘，又可以擋太陽，又可以防雨，真是一搭兩用兒。粵語裡相應的詞語是「一物二用」。

與數字「二」有關的：「二皮臉」，指臉皮厚、不知羞慚的人。比如這個人真是二皮臉，記了大過還整天吊兒郎當的。粵語就叫做「厚面皮」。

與數字「三」有關的，「三天兩頭兒」，就是經常的意思。比如：奶奶是個藥罐子，三天兩頭兒就得看一回病。粵語就是「三朝兩日」。

與數字「四」有關的，「四脖子流汗」，意思是很熱，整個脖子都濕透了。比如：大熱天走了不少路，弄得我四脖子流汗。粵語就叫做「身水身汗」。

與數字「五」有關的「五大三粗」，就是形容人身體高大粗壯。比如：這些小夥子，一個個五大三粗的，幹活兒衝着呢！粵語是「牛高馬大」。

以上的這些俗語的意思，可以從字面上就能猜出個八九不離十，但如果要靈活運用出來的話，最好的方法就是要多造句，然後在不同的情境裡面去使用這些俗語。下面就來考考大家，以下的這些粵語俗語，普通話該怎麼說呢？（提示：在普通話中可是帶數字的。）

- 行差踏錯
- 失魂魚
- 冬瓜豆腐
- 死咭咭
- 兩份分
- 備註：答案在下期「俗語（二）」中公佈

吳良媛
簡介：香港普通話研習社創辦於 1976 年，是香港地區首個專注推廣普通話的民間團體，並致力提供各類型的普通話課程。
網站：www.mandarin.edu.hk
電郵：pth@mandarin.edu.hk



香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）各位應屆香港中學文憑試考生及自修生注意：2017 年文憑試昨日起至 10 月 7 日接受報名，學校考生須經由學校報名；自修生只須曾應考文憑試或相等考試，於 2017 年 1 月 1 日已足 19 歲，或修讀等同中六程度之課者，符合以上其中一項就能「入閘」，透過文憑試網上服務報考。考評局於網誌昨日列出多項「報考備忘」，提醒考生注意事項。

考評局提醒，考生報名時務必小心填寫身份證號碼、通訊地址、聯絡電話和電郵等個人資料。文憑試分甲類（高中科目）、乙類（應用學習）及丙類（其他語言）共三類科目，最多可報考八科，但第八科必須屬於「甲類學科的倫理與宗教/音樂/體育/視覺藝術」、「乙類應用學習科目」、「丙類其他語言科目」其中一項，現正修讀應用學習科目的同學亦須就乙類科目進行報考程序，否則應用學習科目成績不會列入其 2017 年香港中學文憑證書。

甲類科目除中國語文、英國語文、中國歷史、中國文學及英語文學外，均可選擇以中文或英文應考，內容與評核標準並無分別，成績單及證書上亦不會列出應考語言，考生可按需要和能力選擇。至於試場地區，局方強調一經選定便不得更改，建議考生選擇所住區域應試。

報名一經確認不能更改

報名一經確認及遞交便不能更改，考生宜仔細核對「考生報考資料核對表」，如有錯誤應通知校內考試事務主任，自修生則可透過報名系統自行更改。考生須於 10 月 17 日午夜 12 時之前，透過銀行網上理財戶口、繳費靈或於 7-Eleven 及 OK 便利店繳付考試費，自修生亦可信用咭即時透過報名系統繳交考試費。如有疑問可致電 3628 8860 聯絡公開考試資訊中心，亦可瀏覽考試報名專頁了解詳情。

教大擺攤推廣中秋節文化



教大昨日舉行「文化坊－中秋節」活動，讓師生及來自世界各地的學生感受中秋節氣氛。
教大供圖

香港文匯報訊（記者 黎志）中秋佳節將至，當中展現了濃厚的中華傳統文化特色。為推廣校園多元文化，香港教育大學昨日特別舉辦「文化坊－中秋節」活動，透過於校園擺放具有中秋節特色的攤位，向來自世界各地的非本地生推廣中秋節文化。

是次活動由教大大中華事務處及國際事務處聯合主辦，教大學生於校園內擺放包括節日美食、毛巾工藝、猜燈謎及各款遊戲等等具中秋節特色攤位，讓該校來自澳洲、芬蘭、緬甸和挪威的各地學生認識中國文化。

是次活動展現不同的文化傳統服飾，同時設有特色音樂表演及舞蹈，讓教大師生一同感受節日氣氛，體驗校園多元共融文化。

科大獲捐 200 萬 成立創業基金

香港文匯報訊（記者 高鈺）香港創新創業風氣漸盛，大學生是其中一個最為積極參與的群組，於創業初期為他們提供適切支援，對初創企業的成長尤其重要。科技大學獲校友兼知名企業家及慈善家楊榮義，捐出 200 萬元成立「楊榮義創業者培育基金」，於該校學生創意念萌芽之時提供財政資助，助他們實踐創業夢想。

基金由科大創業中心營運，會就科大生初創計劃的創意、可行性、商業化及為社會帶來正面影響等因素進行評估，成功申請項目最多可獲 5 萬元資助，用作生產「原型項目」、產品和服務開發、市場宣傳及推廣、試驗和營運費用。其間科

大創業中心亦會提供其他協助如師友計劃、指導、工作坊、研討會和工作空間等，以促進他們的業務發展，令創業項目更具競爭力，從而爭取未來較大的資金協助，為投入市場作好準備。

陳繁昌：樂見畢業生回饋大學

楊榮義表示，希望基金能鼓勵更多科大生實現創業夢。科大校長陳繁昌對其慷慨捐贈表示感謝，又指樂見畢業生能回饋大學，結合校方的努力一同培育學生成為未來的領袖，發揮創意及回饋社會。是次基金為期五年，於今年 10 月接受首批申請。